



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1996/43
19 January 1996
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于西撒哈拉局势的报告

一、导 言

1. 安全理事会在其1995年12月19日第1033(1995)号决议中欢迎我决定加紧同《西撒哈拉解决计划》的当事双方磋商,以使它们同意一项消除阻碍及时完成身分查验过程方面的分歧的计划;

2. 铭记此项目标,由副秘书长钦马亚·拉贾尼纳特·加雷汗作为我的特使,率领一个特派团访问了拉巴特(1月2日至4日)、廷杜夫(1月4日至5日)、努瓦克肖特(1月5日至6日)和阿尔及尔(1月7日至9日)。除了秘书长办公室和政治事务部的工作人员以外,还有秘书长西撒哈拉问题代理特别代表埃里克·詹森先生参加了特派团。

3. 本报告根据安全理事会第1033(1995)号决议第4段的要求,载列了特使率领的特派团的调查结果和结论。它还在不同的标题下讨论了身份查验委员会近几个月来的工作进展,军事人员和民警的活动以及关于落实《解决计划》的其他方面的问题。

二、我的特使率领的特派团

4. 在拉巴特、我的特使分别会见了总理兼外交和合作部部长阿卜杜拉提夫·菲拉利先生及内政和宣传部长德里斯·巴斯里先生。在廷杜夫,他会见了萨基亚

阿姆拉和里奥德奥罗人民解放阵线(波利萨里奥阵线)秘书长穆罕默德·阿卜杜拉齐兹先生,并且与波利萨里奥阵线与联合国西撒哈拉全民投票特派团(西撒特派团)协调员穆斯塔法·贝希尔先生所率领的一个代表团进行了紧密的讨论。他还视察了斯马拉难民营并会见了各教长和知名人士。在努瓦克肖特,特派团会见了马维亚·乌尔德锡德艾哈迈德。塔亚总理阿维亚·乌尔德·穆罕默德·库纳及外交和合作部长穆罕默德·萨利姆·乌尔德·拉哈勒。最后,在阿尔及尔,加雷汗先生会见了总统利亚米纳·泽鲁阿尔,总理艾哈迈德·乌亚希亚和外交部部长艾哈迈德·阿塔夫先生。

5. 在拉巴特和廷杜夫,我的特使都强调了当事双方必须采取紧急步骤,克服他们关于执行《解决计划》的基本问题方面的分歧,以便为安全理事会支持延续西撒特派团提供一个依据。他说,如果在确实恢复身份查验委员会的工作方面完全没有取得任何进展,秘书长将不得不在他即将提出的报告中将情况通知安全理事会。我的特使提请他们注意到安理会第1033(1995)号决议中所载的对我的要求,即如果特派团的紧密磋商未能达成协议则向安理会提出备选办法供其审议,包括西撒特派团有秩序撤离的方案。

6. 双方确认他们信守并仍然希望按照《解决计划》就西撒哈拉的未來地位举行公正和自由的全民投票。他们都向我的特使保证,他们愿意与联合国充分合作,克服阻挠执行《解决计划》的各项障碍。同时,每一方都坚持己方已无法再退让。因此,每一方都强调,能否取得进展,取决于另一方是否愿意根据需要调整其立场。鉴于摩洛哥和波利萨里奥阵线都认为联合国应该迫使对方调整其立场,显然他们都将拒绝联合国迫使他们改变他们自己立场的任何尝试。

7. 在拉巴特的会谈显示,摩洛哥坚持其关于申请人的身份查验仍应由身份查验委员会来处理。摩洛哥强调,委员会有义务要处理在为此确定的期限届满以前提出的每一份申请书,不管申请人目前住在哪里。再者,对所有申请书都必须适用相同的程序。摩洛哥还坚持,身份查验委员会必须对申请人为证明他有资格参加投票所

提供的一切形式的证据,不论是文件证明或口头证言,都必须同样重视。

8. 在廷杜夫会见巴希尔先生时,我的特使促请波里萨利奥阵线在按照《解决计划》和当事双方为参与身份查验过程的安排,查验所有其余申请人的身份方面,提供合作。尤其期望每一方提供一名教长或代理人协助身份查验委员会。我的特使指出,《解决计划》中规定委员会必须负责处理及时提出的所有申请书。

9. 这次会议后,贝希尔先生同意,波里萨利奥阵线将参加查验属于曾列入1974年人口普查的分支的所有申请人的身份,即那些已列入由教长或代理人制定的名单的人。然而,波里萨利奥阵线将不参加查验其分派系没有列入1974年人口普查的属于H41、H61和J51/52部族的申请人的身份,因为波里萨利奥阵线认为,根据既定准则,属于没有具体列入这次人口普查的分支的人的申请书是不能接受的。此外,波里萨利奥阵线不能提出这些部落的教长或代理人。波里萨利奥阵线还坚决反对任何试图在只有一方的教长参加的情况下查验这种申请人的身份的做法。贝希尔先生向我的特使表示,在这种情况下,波里萨利奥阵线将被迫退出整个进程。

10. 贝希尔先生虽然指出,波里萨利奥阵线将准备在此基础上恢复身份查验工作,但他要求采取紧急步骤以恢复对全民投票过程的信任。他特别提到,身份查验委员会的工作需要有更大的透明度。我的特使同意需要有透明度,但不同意声称委员会在执行任务中没有保持完全公正的任何说法。

11. 关于能否举行直接或间接谈判以作为解决分歧的机制的问题,摩洛哥虽然不表示完全反对,但认为,考虑到过去这种谈判的经验,在此阶段双方之间的对话不会有多大用处,甚至可能会使局势更加复杂。波里萨利奥阵线强烈赞成将谈判作为在各方之间重新建立信任的一个途径。在这方面,波里萨利奥阵线秘书长说,他愿意在联合国主持下或在由本区域国家或非本区域国家组成的“接触小组”的帮助下以双方同意的任何形式进行谈判,不论是直接谈判还是间接谈判。我的特使向双方确认,我仍然愿意主持对话,并以任何其他可能的方式使双方进行建设性的接触。

12. 在努瓦克肖特和阿尔及尔举行的会谈期间,两个观察员国家的领导人向我

的特使确认,他们仍然非常关注迅速解决西撒哈拉冲突,作为该区域稳定和发展的基本先决条件。

13. 毛里塔尼亚认为,西撒特派团在寻求解决冲突方面在军事上和政治上都能发挥重要作用。毛里塔尼亚非常担心特派团的削减或撤退会产生危险的后果。毛里塔尼亚解释说,其立场是中立的,同时毛里塔尼亚正在鼓励双方尽一切努力,包括通过直接接触,谋求解决问题的办法。该国政府随时准备在《解决计划》的框架内同特派团全面合作。在这方面,我的特使请求除在巴塔尔设立身份查验中心以外,在毛里塔尼亚东北部的祖埃拉特设立第二个这样的中心。我感谢毛里塔尼亚总统同意这项建议。这应有助于加快步伐以查验居住在毛里塔尼亚的申请人的身份。

14. 阿尔及利亚当局也表示严重关注特派团撤离可能会对整个区域稳定造成的破坏性影响。阿尔及利亚当局还强调必须看到这场冲突是非殖民化问题的性质,联合国必须坚持有关原则。阿尔及利亚虽然坚持必须遵守《解决计划》,但仍然认为当事双方之间的直接谈判对于这项计划至关重要,同时有助于建立对该进程的必要信任。阿尔及利亚尤其认为,双方之间的对话应该讨论全民投票后的时期的敏感问题。阿尔及利亚重申愿意以任何可能的方式予以协助,以推进执行《解决计划》。

15. 我的特使在欧云作一夜(1月6日至7日)停留时,曾有机会会晤了身份查验委员会主席和一些成员。这次会谈加深了他的印象:总的来说,该委员会在执行其困难任务的过程中极为注意保持公正和不偏不倚。双方密切注视委员会的工作,并有人声称委员会个别成员没有保持公正。这使委员会的任务更加不易。

16. 我的特使还同我的代理特别代表和身份查验委员会主席讨论了提高身份查验过程透明度的可能方法。讨论结果认为,这可以有助于减少相互不信任和怀疑,使人们更加信任这一过程。为此目的,大家同意委员会将作出安排,以适当形式向双方提交至今为止经查明有资格投票的申请人名单以及有待查明身份的申请人名单。

17. 我的特使对该区域的访问结束之后,我的代理特别代表在廷杜夫向摩洛哥方面简报了讨论的情况。

三、身份查验委员会的工作

18. 我的特使率领的特派团是在查验进程几乎处于停顿状态下派遣的。造成停顿的原因是波利萨里奥阵线决定不参加查验某些族群的工作。该决定于1995年8月底已告知安全理事会主席。因此,自1995年9月1日以来,只查验了7 935人,在被召集的76 992人中,已被查验者总数达60 257人。

19. 在报告所述期间,查验工作只在两个中心进行:西撒哈拉的欧云和廷杜夫附近的阿尤恩难民营。领土的两个中心(布吉杜尔和达赫拉)和在廷杜夫地区的一个中心(斯马拉难民营)目前没有进行工作,因为,截至8月份波利萨里奥阵线认为,属于北方部族(H)、乔尔法部族(I)及沿海和南方部族(J)族群的分支是有争议的,只有这些分支的许多人尚未查验。所以,摩洛哥拒绝参加廷杜夫地区两个中心(奥塞德难民营和达赫拉难民营)查验申请人的工作,波利萨里奥阵线拒绝参加在西撒哈拉的一个中心(斯马拉难民营)的查验工作。在1995年11月8日以前,除了波利萨里奥阵线的代表拒绝服从摩洛哥当局在欧云机场设立的新的安全程序那三天之外,欧云中心的查验工作每个工作日均在进行。欧云中心的查验工作于11月9日暂停,因为波利萨里奥阵线质疑预定的H11分支(艾特哈马德和艾特雅辛)。然而,摩洛哥并未采取相应的作法,在12月22日以前,在大部分的工作日里,查验工作仍在阿尤恩难民营中继续进行,某些工作中断的情况主要是因为波利萨里奥阵线难以及时派出所需的教长造成的。

20. 在编写本报告之时仍需召集约174 000名申请人进行查验,显然,即使立即恢复和加快查验工作,早些时候所作的关于在1996年5月举行全民投票的预测是不现实的。

四、军事部分

21. 截至1996年1月10日,西撒特派团的军事部分由部队指挥官安德烈·范巴朗

准将(比利时)领导,共有288人,包括240名军事观察员和48名军事支助人员(见附件一)。在过渡时期开始,必要条件尚未实现之前,西撒特派团的军事任务仍然只限于监测和核查自1991年9月6日以来一直生效的停火。

22. 在报告所述期间,发生一次违反停火事件。该次事件是波利萨里奥阵线企图限制军事观察员的行动。波利萨里奥阵线的一名区域指挥官告知西撒特派团,它们的部队不能飞越该区域的上空,也不能在那里进行空中侦察。在与有关负责人进行讨论之后,该情况得到解决。波利萨里奥阵线报告说,摩洛哥有四次飞越上空,但西撒特派团无法加以证实。如以往一样,所指控的这些飞越上空的事件发生在国际空中走廊附近。西撒特派团证实了发生一起直升机在小组所在地米黑克飞行的事件,但无法确定该机来自何方。

五、民警部分

23. 瓦尔特·费尔曼准将(奥地利)于1996年1月4日开始担任民警专员的职务。西撒特派团民事警察(民警)目前的人数为91人(见附件二)。如果增设查验中心,那么,民警也需相应增加部署人数。在未得到任何通知前,民警的任务仍然是向身份查验委员会提供技术援助,并24小时驻在所有身份查验中心。

六、与执行解决计划有关的其他问题

1. 独立法学家和释放政治犯及被扣留者

24. 独立法学家埃马纽埃尔·鲁库纳斯教授于1995年9月14日在拉巴特会见了摩洛哥当局,当时,他提交了一份名单。自那时以来,我的代理特别代表就该独立法学家可能再进行一次访问一事于10月22日和11月13日致摩洛哥政府两封普通照会。

2. 交换战俘

25. 1995年11月19日,在红十字国际委员会(红十字委员会)和美利坚合众国及阿根廷的政府协助下,有186名摩洛哥战俘获得遣返。

3. 行为守则

26. 经订正的行为守则于1995年8月17日寄给双方。波利萨里奥阵线与西撒特派团协调员贝希尔先生在8月22日的信中告知我的代理特别代表,波利萨里奥阵线认为无法接受新的版本。摩洛哥政府也表示不满意。我的代理特别代表于1995年9月29日和12月4日分别向双方送交普通照会,要求得到详细的评语。之后,贝希尔先生在1995年12月5日的信中提出了所有的看法和一份经订正的行为守则。1996年1月12日在欧云也收到摩洛哥政府经过考虑的评语。

七、意见

27. 正如上文第9段所述,我的特使此行的结果已得到波利萨里奥阵线同意合作查验它较早前曾表示有保留的数目相当多的申请人。具体而言,该阵线同意开展这样的工作,即查验属于1974年人口普查包括的分支(已拟好了分属两方的教长或代理人名单的分支)的申请人--不论其居住地为何。这就能够确实恢复身分查验的进程。但是,由于本报告第9段所提到的理由,波利萨里奥阵线继续拒绝合作查验另一大批申请人,即在1974年人口普查中属于代号H41、H61和J51/52一类者--因为列入1974年人口普查的对象而有资格的少数人除外。

28. 摩洛哥认为身分查验委员会不论在形式或待遇方面都应当一视同仁会处理所有申请人的申请书。事实上,该委员会有必要这样处理所有其余的申请书,并且也打算这样做。我的特使在与波利萨里奥阵线讨论时强调指出身分查验委员会有义务处理在有关的期限届满之前提出的所有申请书。他并坚决认为,按照《解决计划》,

当事双方都有义务合作查验所有申请人。

29. 我的代理特别告诉我,如果当事双方都与身分查验委员会充分合作的话,每个查验中心每周可以处理大约750人。因此,如果身分查验委员会按照西撒特派团的计划把查验中心增到11个的话,则该委员会每周将能够处理超过8 000个申请人。照此类推--至少从理论上来说,可以在大约22个星期内全部查验所有其余的申请人--约有174 000人;如果由于不可避免的原因,该委员会只能有一半的工作能力,也可以在44个星期内完成--考虑到以往的经验,这也许是比较实际的。视乎实际数量的多少,还需要预留几个星期来审查因为不满身分查验委员会的裁决而提出的上诉。根据这样的构想,整个身份查验的过程需时6至12个月才能够完成。

30. 上一段所作的预测假设当事双方愿意严格遵守身份查验委员会将要订出的详细工作方案。在每一个情况中,规定的教长,当事方的代表和非统组织的观察员都必须在指定的时间内出席,并逗留至当日要查验身份的所有人都完成查验为止。如果这个方案要全面执行的话,必要在旅行需要在星期五和星期天进行,而有关当事方必须确保他们的教长和代表在预定的地点和时间等待,尽管这会造成很大的不便,特别是在斋月。

31. 关于在当事双方之间建立对话问题,我已注意到两个观察员国家在我的特使访问它们的首都时都表示强烈支持。如果当事双方同意举行任何形式的会谈,我愿意随时效力,但是为了便得解决这场冲突,安全理事会作为一个整体或其任何成员也可以考虑以任何方法在这方面协助它们。此种会谈有助于建立双方的信任,推动和平进程。可以考虑安排双方秘密接触。

32. 我并想提到安全理事会已经认识到的事实--第1033(1995)号决议已经重申,即如果要取得进展,双方必须对公民投票后的时期有一远见。这方面尚需努力。我鼓励所有有关各方作出必要的努力来帮助他们实现此种远见。

33. 我知道《解决计划》还有须要大力、紧急解决的其他方面,如安理会所意识到的,决不是可以轻易解决的,诸如行为守则、部队留驻在指定地点、在指定地交

换战俘等。现在刚抵达的身份查验委员会主席有充裕的时间来熟悉其职务的复杂性,我已指示我的代理特别代表加倍努力解决这些问题。

34. 安理会参照我的特使率领的特派团所达成的结果和本报告所述的其他有关情况,不妨作为一项备选办法,考虑将西撒特派团的任务期限延展四个月,至1996年5月31日为止。这样将给予足够的时间恢复身份查验进程,并提供一个机会来测试当事双方在行事上而不仅是言辞上的政治意志。就我本人而言,我将密切监测情况。如果在经延长任务期限届满前任何时候,我发现情况显示毫无进展或极少进展,我将立即将此提请安理会注意。

35. 不过,我想强调,在几个月内,也就是如果身份查验委员会按照我的特使访问期间达成的协议顺利完成申请人的处理工作,那时我们就很有可能面临1995年12月间发生过的那种僵局。届时,找寻一个双方都能接受的处理其余案例程序问题将再次发生,将出现与去年12月同样形式的挑战。我会继续尽力找寻双方的共同立场,但同样重要的是,凡有能力这样做的会员国也要朝同一方向努力去做。

36. 作为可能的第二种备选办法,安全理事会可能最后认为,如果不设定条件,规定必须在指定的日期内解决悬而未决的问题,就没有理由进一步延长任务期限,因此就应该拟定逐步撤出西撒特派团的计划。我的特使已明确告知当事双方和观察员国家,安理会对进程中定期的、可预知的中断,以及对甚至没有一种合理的明确迹象,可以看出这个进程到底何时结束,感到的不耐。他已进一步告知他们,不论安理会如何不愿意,业已作好准备仔细考虑撤出特派团一事。这项责任将完全由当事双方承担。

37. 不过,对安全理事会可能考虑逐步撤出最终甚至结束西撒特派团一事,当事双方和尤其是观察员国家向我的特使表示的关注,我也有同感。我恐怕这一行动可能会造成该区域动荡不安。

附件一

西撒特派团军事部分的组成

A. 军事观察员

阿根廷	2
奥地利	4
孟加拉国	7
比利时	1
中国	20
埃及	12
萨尔瓦多	2
法国	27
加纳	6
希腊	1
几内亚	3
洪都拉斯	14
爱尔兰	9
意大利	6
肯尼亚	10
马来西亚	2
尼日利亚	15
巴基斯坦	4
波兰	5
大韩民国	3
俄罗斯联邦	30
突尼斯	9
乌拉圭	15
美利坚合众国	30
委内瑞拉	3
共 计	<u>240</u>

B. 军事支助人员

(一) 医疗股：大韩民国	40
(二) 文员：加纳	<u>8</u>
共计	<u>48</u>
总计	<u>288</u>
	===

附件二

西撒特派团民警部分的组成情形

<u>国家</u>	<u>数目</u>
奥地利	11
埃及	11
德国	4
加纳	8
匈牙利	13
爱尔兰	14
尼日利亚	10
挪威	2
多哥	8
乌拉圭	10
共计	91
	==
建议的人力	92

- - - - -